ICS 27.100 VDI-RICHTLINIEN April 2011

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

Blockheizkraftwerke (BHKW)
Grundsätze für die Gestaltung von Serviceverträgen

Combined heat and power systems (CHPS)
Principles for the drafting of service contracts

VDI 4680

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.

The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

BESTÄTIGT VDI zuletzt 2017

Inhalt Seite

Vorbemerkung 2
Einleitung 2
1 Anwendungsbereich 3
2 Abkürzungen 4
3 Begriffe 4
4 Vertragsumfang und Vertragsformen 7
4.1 Inspektionsvertrag 8
4.2 Wartungsvertrag 8
4.3 Instandsetzungsvertrag 9
4.4 Instandhaltungsvertrag 9
4.5 Full-Service-Vertrag 9
4.6 Serviceverträge nach Erfordernis oder auf Anforderung 9
5 Grundsätze für die Vertragsgestaltung 10
5.1 Präambel 10
5.2 Art des Vertrags 10
5.3 Vertragsobjekte 10
5.4 Schnittstellen und Servicegrenzen 11
5.5 Betrieb des BHKW 12
5.6 Weitere Bestandteile der Serviceleistung . 12
5.7 Leistungsausschluss 13
5.8 Zusatzvergütung 14
5.9 Leistungs- und Grenzwerte 14
5.10 Verfügbarkeit der BHKW-Anlage 14
5.11 Terminliche Vereinbarungen 16
5.12 Erreichbarkeit 16
5.13 Allgemeine Leistungen und Pflichten des Betreibers 17
5.14 Haftung 17
5.15 Risikoübertragung auf Versicherungen . . 18
5.16 Vertragsdauer 20
5.17 Preisgestaltung 21
5.18 Klauseln und Vereinbarungen 25
5.19 Vertragsunterlagen 26
Anhang Checkliste 27
Schrifttum 42

Contents Page

Preliminary note 2
Introduction 2
1 Scope 3
2 Abbreviations 4
3 Terms and definitions 4
4 Coverage and types of contract 7
4.1 Inspection contract 8
4.2 Preventive-maintenance contract 8
4.3 Corrective-maintenance contract 9
4.4 Maintenance contract 9
4.5 Full-service contract 9
4.6 Service contracts as required or upon request 9
5 Principles of contract drafting 10
5.1 Preamble 10
5.2 Type of contract 10
5.3 Subject matter of contract 10
5.4 Interfaces and limitations of service . . . 11
5.5 Operation of the CHPS 12
5.6 Further service elements 12
5.7 Exclusions from the scope of services . . 13
5.8 Additional payment 14
5.9 Outputs and limits 14
5.10 Availability of the CHPS 14
5.11 Agreement on dates 16
5.12 Contactability 16
5.13 General services and obligations to be assumed by the plant owner 17
5.14 Liability 17
5.15 Transfer of risks to insurance companies . 18
5.16 Contract period 20
5.17 Price formation 21
5.18 Clauses and stipulations 25
5.19 Contract documents 26
Annex Check list 27
Bibliography 42

VDI-Gesellschaft Energie und Umwelt (GEU)
Fachbereich Energiewandlung und -anwendung

VDI-Handbuch Energietechnik

Frühere Ausgaben: 03.03, 04.10 Änderungsentwurf, deutsch
Former editions: 03/03, 04/10 Revision Draft, in German only
Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2011
Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted